

# TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 16. (1255.) szám

Temerin, 2019. április 25.

Ára 50 dinár

## Az EU-s szavazásról

Május 26-án európai parlamenti választások lesznek, amelyen minden kétős állampolgársággal rendelkező személy részt vehet.

A határon túli magyarok zöme levélben szavazhat. A levelek május 6. után érkeznek. A levélcsomag tartalmaz egy szavazólapot, annak borítékját, a választópolgár azonosításához szükséges nyilatkozatot, egy választóborítékot, valamint a szavazásról való tudnivalókat ismertető tájékoztatót. A szavazólapot annak kitöltése után borítékjába helyezve a választóborítékban juttathatják el a polgárok a Nemzeti Választási Irodának, illetve bármely külképviseleti intézménynek. A szavazólapon azon párt elé kell tenni az x-et, amelyre szavazni szeretnének, majd az ellenőrző dokumentumot is ki kell tölteni.

Kedves Választópolgárok, a Vajdasági Magyar Szövetség aktivistái, mint ahogyan azt tették az elmúlt időszakban is, most is terepen lesznek, május 10. és 20. között felkeresik Önöket, és segítenek eljuttatni a leveleket a legközelebbi magyarországi külképviseletre. Itt vagyunk, segítünk Önöknek, hisz fontos számunkra egy erős európai jelenlét, ha sikeresek leszünk, ismét lesz képviselők a délvideki magyaroknak Deli Andor személyében Brüsszelben.

Keressék aktivistáinkat, tisztségviselőinket, tagjainkat, szimpatizánsainkat. Éljük szavazati jogunkkal, alakítsuk közösen sorsunkat. Május 26-án legyünk ott Mindannyian!

**MINDANNYIAN!**

### OLVASÓINK FIGYELMÉBE!

Közöljük tisztelt olvasóinkkal, hogy tekintettel a május elsejei ünnepre a Temerini Újság következő száma már kedden, április 30-án kapható lesz az üzletekben. Csütörtökön a szokásos helyen, a piacon lesz megvásárolható.

### Христос васкрсе – Ваистину васкрсе



Ortodox/pravoszláv felekezetű polgártársaink kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

## Jól játszott a Jáccunk



A Szirmai Károly MME Jáccunk trupppja nagyszerű alakítást nyújtott a kupuszinai (Bácskertes) szemlén

Öt különdíjjal tért haza a Szirmai Károly MME Jáccunk trupppja Kupuszináról, a Vajdasági Magyar Amatőr Színjátszók Találkozójáról. A társulat László Sándor rendezésében a Koldustetű című előadással vett részt a szemlén, amit korábban már bemutatott a temerini közönségnek. A zsűri a Magyar Szó napilap egyéves előfizetését Elek Istvánnak, Gergin szerezéséért megformálásáért adományozta, a Vajdasági Magyar Művelődési Intézet és a Vajdasági Magyar Művelődési Szövetség közös különdíját, ingyenes részvételt a MADt táborban Zelenka Antal Burai J. szerepének megformálásáért és az előadás igényes zenéjének elkészítéséért kapta meg. A nemzeti összetartozás napján Budapesten vendégszerepelhet a trupp, és felléphetnek a szabadkai Kosztolányi Dezső színházban is.

Magyarország Szabadkai Főkonzulátusának felkérése nyomán a társulat a Kossuth Lajos-émlékév jegyében egy produkciót készíthet, amit aztán be is mutathat a közönségnek.

ácsi

## Két új benzinkút épül

A vasúti átjáró közelében levő telken, az Újvidéki utca 279. szám alatt a napokban megkezdtek egy összességében 130 köbméter úrtartalmú tartályokkal ellátott benzinkút építését. A beruházó Nenad Bubnjević újvidéki vállalkozó. Az új benzinkúton a szokásos üzemanyagok és autóskenelések lesznek kaphatók. A kivitelező a kátyi NS Eco Futura építővállalat. Az év végére készül el. Az említettnél kisebb, 83 köbméter kapacitású benzinkút épül Staro Đurđevón, a Žarko Zrenjanin utca 158. szám alatt is. Ennek beruházója Danica Kljajić temerini lakos. Képünkön a már földbe helyezett üzemanyagtartályok a vasúti átjáró közelében.





# Száz év magány után

## Közösségi találkozót tartott a VMSZ

A május 26-i európai parlamenti választással kapcsolatosan (amely nemcsak az anyaországi, hanem a határon túl élő magyarok számára is fontos feladat) tartott Magyar, nemzet, politika – 100 év magány után elnevezéssel az elmúlt szerdán este Temerinben közösségi találkozót a VMSZ.

Az I. helyi közösség nagytermében megtartott találkozón **Sziveri Béla**, a Vajdasági Magyar Szövetség temerini szervezetének elnöke üdvözölte a szép számban megjelenteket és az előadókat. **Ternovác István**, a Magyar Nemzeti Tanács Végrehajtó Bizottságának tagja arról

közösségnek, legalább menjünk el szavazni, és szavazzunk a Fidesz listájára. Most már jó dolog magyarnak lenni itt a Vajdaságban, a magyarverések időszaka elmúlt, bár vannak még helyi gondok, megvalósult a száz év magány végén a szerb–magyar barátság.

**Dr. Nagy Imre**, a Prosperitási Alapítvány Igazgató Bizottságának elnöke a magyar nemzetpolitikáról szólva elmondta, hogy ma már egy magasabb szintet értünk el az ezredforduló éveivel viszonyítva. Számítalan magyarországi befektetés történt, az oktatási, művelődési intézményekbe meg az infrastruktúrába, és jelenleg is vannak ilyen fejlesztések. Szép dolog az, hogy megindult a Kárpát-medencén belüli magyar–magyar együttműködés, egymás megismerése. Mindemellett megszületett a gazdaságfejlesztési program, és annak megvalósítása, amelynek igen komoly visszhangja lett. A program első hároméves ciklusa már be is fejeződött, amely nagyon szép eredményeket hozott, és messze gyűrűzik. Tízezer mezőgazdasági vagy egyéb vállalat



**Prof. dr. Nagy Imre a Prosperitási Alapítvány igazgatóbizottságának elnöke a támogatásokról beszél a hallgatóságnak**

beszél, hogy az I. világháború délvilági magyar áldozatainak számát 5,5–6 ezer közöttinek tudjuk (amennyi összeíródott), a háborút követte Trianon, ami után 20–30 ezer ember távozott a Vajdaságból. Ez volt az első, a magyarságot érintő itteni komoly érvágás az elmúlt száz évben. Akik elmentek, jórészt írástudók, értelmiségiek voltak. Ezután jött a II. világháború sok ezer áldozattal – 60–80 ezer ember távozott. A 90-es évek háborúi következtében ismét nagyon sokan elmentek. A magyarországi 1989. évi rendszerváltásig Trianonról nem sokat beszéltünk, azt követően is évekig csak szomorkodtunk és siránkoztunk. Miután könnyített eljárással magyar állampolgárságot kaptunk a Fidesz–KDNP pártszövetségnek köszönhetően, egy kötelezettséget is ránk ruházott a nemzeti kormányzat. kimondódott, hogy minden magyar felelős minden magyarért. Adjunk tehát mi is valamit a magyar

kozó jutott támogatáshoz, fiatalok tudtak maguknak házat vásárolni. A folytatás a következő ciklusban fog megvalósulni, amelynek keretforrása megnőtt, és az idegenforgalom fejlesztését célozta meg, főleg azokon a területeken, ahol erre igény és lehetőség van. Orbán Viktor miniszterelnök a napokban bejelentette, hogy a magyar közösségek gazdasági támogatása mellett a szerb vállalatoknak a támogatása is meg fog indulni, amivel az itteni magyarság súlya és tekintélye is növekedni fog. Szükségünk van az unión belül a keresztény értékek megvédésére, nemzeti kisebbségünk identitásának megőrzésére és mindazokra a fejlesztésekre,

amelyek Európában fontosak. Nagy Imre is arra kérte a megjelenteket, hogy vegyenek részt az európai parlamenti választáson.

**A temerini Prosperitási iroda eredményeiről szólva elmondta, hogy 360 körüli a pályázók száma, és 3,6 millió euró értékben kaptak támogatást, ami 40 százaléka a község egyéves költségvetésének. Ez a lakosság számához viszonyítva igen kiemelkedő eredmény.**

**Kovács Elvira** köztársasági parlamenti képviselő (VMSZ) elmondta, hogy 1979 óta tartanak közvetlen európai parlamenti választásokat, amelyen a részvételi arány országonként különböző, de eddig nem volt nagy az érdeklődés. Most talán a migránsválságból adódóan nagyobb lesz. Megvan a lehetőség arra, hogy mint magyar állampolgárok mi is részt vegyünk a választáson, ami történelmi lehetőség. Öt évvel ezelőtt is létrejött egy nemzeti lista, amelyen rajta volt és képviselő lett Deli Andor, aki most is befutó helyen van, és ha elegendő támogatást nyer, akkor Brüsszelben Szerbia európai útját és EU-integrációs folyamatát is erősíteni tudja, ami ürigy arra, hogy segítsük a lista sikerességét.

**Pásztor Róbert**, a VMSZ központi helyi szervezetének elnöke közölte a hallgatósággal, hogy mivel levélben kell szavazni, vélhetően most is a legnagyobb gond a kérdőívek kitöltése lesz. Felhívta a figyelmet arra, hogy nem kell elsietni a kérdőív kitöltését, mert a legutóbbi választásokon a legtöbb érvénytelen szavazat a rosszul kitöltött kérdőívek miatt volt. Aktivisták fogják felkeresni a szavazásra jogosultakat, hogy segítsenek az adatlapok kitöltésükor. De segítséget lehet kérni a VMSZ- és CMH-irodában is.

**G. B.**



**A közösségi találkozó résztvevői**

**ZARÁNDOKLAT  
A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA  
erdélyi körúttal egybekötve,  
valamint nyári kirándulást  
szervezünk a Székelyföldre  
Telefon: 063/84-83-070**

**A Savanović virágkertészet**  
kellemes és virágos húsvéti ünnepeket kíván  
pravoszláv felekezetű vásárlóinak,  
üzletfeleinek és Temerin polgárainak.  
Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53  
Az ünnepekre is vásároljon virágot a kertészetben!





## Járdajavítás

A polgárok javaslatot tehetek arra vonatkozóan, hogy az egyes helyi közösségekben mire fordítsanak költségvetési eszközöket. A javaslatokat egy községi bizottság megvitatja és jóváhagyta. Az eddig beérkezett javaslatok szerint az I. helyi közösségben az első helyen a járdák javítása szerepelt. Ennek értelmében végezték el a J. J. Zmaj utca déli oldalán az összetöredezett betonjárda cseréjét (a képen).

## Épül a körforgalmi csomópont

Igor Mirović, a tartományi kormány elnöke még 2018 januárjában nyújtotta át 26 község képviselőjének – közöttük a temerininek is –, a szerződéseket 36 beruházási projekt megvalósítására, melyek összértéke 2,3 milliárd dinár. A projektek finanszírozását a tartomány, valamint az önkormányzatok saját forrásaikból biztosítják. Đuro Žiga temerini polgármester tavaly áprilisban kötött szerződést a tartományi nagyberuházási igazgatósággal a Járek bejáratánál építendő körforgalmi csomópont és az ipari szolgáltató út (szervizút) megépítéséről. Azóta tartott a papírmunka az építkezés ez év március derekán történő megkezdésére.

Nem kis összegű projektről van szó, értéke közel 75 millió dinár, melyhez Temerin Község 20 millió dinárral járul hozzá, a többit a tartomány fedezi. A körforgalmi csomópont és a szervizút megépítésével ipari célú beruházásokra lehet hasznosítani Járek bejáratánál azt a mintegy százhektáros területet, amely parcelláinak egy részét a beruházók már korábban megvették, de nem tudták használni, mivel nem volt kijáratuk a regionális útra.

Már épül a mintegy 700 méter hosszú és 6 méter széles szervizút, a regionális úttal párhuzamosan, amelyre a telkekről kijövet lehet csatlakozni. Erről két helyen, a körforgalmi csomópont érintésével közvetlenül lehet az Újvidékre, és Járek bejáratánál a Temerin felé vezető főútra csatlakozni. A csatlakozások építéskor számítani lehet útszűkületre és a forgalom lassulására.

G. B.



## Sorompók

A volt Ugled készruhágyár (Kalmár-ház) mindkét utcára nyíló bejáratához sorompót helyeztek el, ugyanis sokan díjmentes parkolóhelyként használták az épület udvarát. A főtcai bejáratnál állomásozó taxisok információja szerint az épület tulajdonosai szereltették fel azokat, és ezentúl csak az ott dolgozók parkolhatják oda járműveiket.

## Ittasan gyalogost gázolt

Súlyos közúti baleset történt a hét végén Temerinben, a főútcán. V. S. (20) temerini lakos szombaton éjjel 11 óra tájban a gyalogátjárón elgázolta a 72 éves Lazar Đukić helybeli lakost. A belgrádi Kurir c. napilap értesülése szerint V. S. alkoholos befolyásoltság alatt és a megengedett sebességet túllépve ütötte el a gyalogosan közlekedő Đukićot, miközben az a gyalogátjárón haladt. A súlyosan sérült férfit mentőkocsin beszállították a Vajdasági Klinikai Központ sürgősségi osztályára, ahol az orvosok mindent megtettek élete megmentéséért, de igyekezettük nem járt sikerrel, a súlyos állapotban levő férfi meghalt. A gépjármű vezetőjét a rendőrség őrizetbe vette.

## Húsvéti teadélután



Telt ház előtt tartották a húsvéti teadélutánt az Ifjúsági Otthon nagytermében. A szervező Boldog Gizella Kézimunkázó Szakör tagjai nagy szeretettel fogadták vendégeiket a hagyományos mulatságon. Volt locsolkodás, piros tojás, minden adott volt a jó hangulathoz. (M. S.)

## PAN-TECH szerviz

- LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők
  - komputerek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA
  - GPS program és térkép frissítése
  - használt behozatali LED, LCD televíziók árusítása
- Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

## Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztetesen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig



# Húsvéthétfői locsolkodás

Lovaskocsin, lovakon zenekar kíséretében indultak útnak húsvéthétfő reggelén a locsolkodó legények. Jól kitervelt útirányt követve az ismerős lányos házakba nyitottak be, ahol asszony, leány szárazon nem maradt. Attól most már nem kell tartaniuk, hogy elhervadnak, hiszen teli vödörrel vízzel öntözték meg őket a legények. A táncos lányok már várták a nótázó legényeket, akiket piros tojás-

sal, itallal és süteménnyel kínáltak meg. Temerinben 2003 óta elevenítik fel ismét ezt a hagyományt. Az idei locsolkodást a Szirmai Károly MME, a TAKT és a lovasok közösen szervezték.

Képriportunk szerzői Varga Zoltán és Medvecki Sándor a locsolkodás, a pénteki keresztúti ájtatosság és a feltámadási mise részleteit örökítették meg.

ácsi



## Keresztúti ájtatosság



## Feltámadási mise





# Iratkozás, záróvizsga, felújítás

Sziveri Béla iskolaigazgató az időszerű történésekről és a tervekről nyilatkozott

A Kókai Imre Általános Iskola tanulói is még a mintegy 15 naposra kerekedett tavaszi szünetünket töltik. Május 3-án azonban ismét iskolapadba ülnek, és részesei lesznek a fokozottan pergő eseményeknek. A május ugyanis többek között az osztálykirándulások, a körzeti, a köztársasági, az országos versenyek, de az év végi hajrá időszaka is. A nyolcadikosok számára május 31-én, a többi tanulónak pedig június 14-én véget ér a tanítás. Az előbbieket a június 9-ei ballagást követően megegyeztetik még a székert a június 17-én, 18-án és 19-én tartandó záróvizsgára, az utóbbiaknak viszont megkezdődik a megérdemelt nyári szünet.

## • Az iskola szokásos történéseinek egyike az elsősök beíratása.

– Április elseje óta tart az elsősök beíratása – mondja Sziveri Béla iskolaigazgató. – A hónap első felében 41 kisdíákot vettünk nyilvántartásba. Az előrejelzések szerint 54-55 elsős tanulóra számíthatunk. Az iratkozás nincsen határidőhöz kötve, de jó volna, ha a szülők május közepéig beíratnák gyermeküket, hogy az iskolapszichológus elvégezhesse a felmérést. Az elsős tanítónők a központi épületben: Varga Ádám Rozália és Varga Fehér Hajnalka, a Telepen pedig Karanović Izabella.

## • A nyolcadikosok még a tavaszi szünet kezdete előtt próbázáróvizsgáztak.

– Igen. Április 12-én matematikából, 13-án magyar nyelvből és a vegyes kérdéseket tartalmazó próbázáróvizsgáztak. Eredményeiről azonban még nem számolhatok be, mert a kapott utasítás értelmében a múlt héten nem hozhattuk nyilvánosságra őket, mert még tartott azoknak a vizsgáztatása, akik valamilyen okból kifolyólag nem tudtak megjelenni a meghatározott időpontban. Iskolánkban is 4-5 tanuló számára később volt

a tetszelés. Egyébként azoknak a tanulóknak az elmondása szerint, akik tanultak is, nem voltak nehezék a kérdések. Kihangsúlyoznám, hogy tisztelet a kivételnek, de a tanulók nagy többsége rendkívül felületesen, felelőtlenül viszonyult a próbázáróvizsgához. A kissé nehezebb feladatok megoldásával már nem is próbálkoztak. Sajnos, de ez általában így van akkor is, amikor „élesben” megy a vizsga. Folyó tanévben összesen 59 nyolcadikos tanulónk van.

## • Májusban vannak a versenyek, kirándulások is.

– A községi versenyek már lezajlottak, és vannak továbbjutóink a körzeti versenyekre, magyar nyelvből pedig a köztársaságira is. Az idén a magyar nyelv a legerősebb, de a többi tantárgy esetében sincs okunk panaszra. Elégedettek vagyunk tanulóink helyezéseivel, eredményeivel. Május a kirándulások hónapja. Az elsősök, másodikosok, harmadikosok és ötödikesek egy egynapos, a hatodikosok kétnapos, a negyedikesek pedig hatnapos kiránduláson vesznek részt, mégpedig az évi tervben körvonalozottak és a szülői tanács által elfogadottak alapján. A hetedikesek a szokásos tengerparti üdülést tervezik.

## • Mintegy másfél hónap maradt még a folyó tanévből. Mikor esedékes az iskola felújításának megkezdése?

– Lezárult a versenypályázat, amelyre ketten jelentkeztek. Mivel én nem vagyok a bizottság tagja, nem tudom, hogy megtörtént-e már a munkálatok kivitelezőjének kiválasztása. Így azt sem, hogy mikor és hogyan kell kipakolnunk az épületből. Ha majd meglesz a kivitelező, akkor azzal leülünk, és minden részletet megbeszélünk. Az iskolaigazgatókkal is tárgyalunk tanulóink el-

# Májusfa állítás

Április 30-án, kedden este 37. alkalommal állítanak májusfát a Gulyáscsárda előtt, a Szirmai Károly MME, a Kertészkedők Egyesülete és a VMSZ helyi szervezeteinek szervezésében. Kedden 17 órakor májusfa díszítés a színház előtti térségen (elfogadnak virágot, díszítő elemeket), 18 órakor látványos gyalogló májusfavitel a Gulyáscsárdáig. 19 órakor májusfa állítás, köszöntő, népi muzsika, tánc, bográcsos, harapnivaló, itóka. Mindenkit szeretettel várnak a szervezők. (M. P.)

helyezését illetően. Szeretnénk a 10 felsős osztályunkat a Petar Kočić Általános Iskolában, alsós tanulóinkat pedig a Lukijan Mušicki Középiskolában elhelyezni. Egyébként a nagyjavítás során – amely a tervek szerint és csúszás nélkül 200 napig, azaz 7 hónapig tart majd – teljes egészében rendbe hozzák az épület tetejét, a már kicseréltek kivételével az összes többi nyílászárót újra cserélik, külsőleg szigetelik az épületet, a kerámiapadlózati helyiségeket kivéve mindenhol új padlóburkolatot tesznek, minden vizesblokkot felújítanak, mégpedig úgy, hogy a meglévő vízvezeték és szennyvízelvezetőt is újra cserélik, a falakat újracsempézik, a padlózatot burkolják és új felszerelést helyeznek el. A régi villanyvezeték is újra cserélik, és új világítótesteket szerelnek fel. Ha idén júniusban elkezdenék a felújítást és ideális körülmények között történe az, akkor a 2019/2020-as tanév második félévét már az új, a felújított iskolában kezdenék. Egelőre még semmit sem tudunk biztosan. A nyolcadikosok ballagási helyére is van opciónk, úgymint a színház, vagy az udvarában felújított szabadtéri színpad. A záróvizsga megtartására pedig megfelelne a sportszarnok kisterme.

mcsm

# Akció!

**Pulsar 1700 din/l**

**Bentazon 1400 din/l**

**Motivel 950 din/l**

**Telefonszám:**

**063/511-650**

# Óvodai iratkozás

A Veljko Vlahovic Iskoláskor előtti intézmény pályázat útján értesíti az érdekelteket, hogy megkezdte a gyerekek beíratását a 2019/2020 tanévre. A pályázat 2019. 4. 15-től 2019. 5. 10-ig tart.

Félnapos – négyórás ellátás. - A nagycsoportba a 2013-as és a 2014. januárjában és februárjában született gyerekek iratkozhatnak be. A beíratkozáshoz szükséges: 1. a beíratandó gyermek anyakönyvi kivonatának fénymásolata. 2. A beírató szülő személyi igazolványának fénymásolata. 3. Bizonylat a gyermekorvostól arról, hogy a gyermek egészséges.

Napközis ellátás. - A beíratkozáshoz szükséges: 1. Kérvény (saját kezűleg írott.) 2. Bizonylat arról, hogy mindkét szülő munkaviszonyban van (M űrlap a munkaadótól), illetve bizonylat a Nemzeti Foglalkoztatási Hivataltól, ha nincs munkaviszonyban a szülő. 3. Bizonylat a gyer-

mekorvostól arról, hogy a gyermek egészséges. 4. A beíratandó gyermek anyakönyvi kivonatának fénymásolata. 5. A beírató szülő személyi igazolványának fénymásolata. 6. Igazolás az egyetemről, ha valamelyik szülő egyetemi hallgató. 7. Ha valamelyik szülő egészségi állapota súlyos, az arról szóló orvosi bizonylat. 8. Ha a gyermeknek fejlődési rendellenessége van, az arról szóló orvosi bizonylat. 9. Bizonylat a szociális központtól, ha a család ezen intézmény szolgáltatásait veszi igénybe.

Szociálisan érzékeny csoportok. Bizonylat arról, hogy a szülő önellátó (bírói végzés vagy halotti anyakönyvi bizonylat). Bizonylat arról, hogy a gyermek nevelőszülőknél él. A pályázat május 20-án zárul. A kérvények reggel 8 és 12 óra között adhatók át a beíratandó gyermek lakóhelyéhez legközelebbi intézményében.

Alább a Kókai Imre Általános Iskola négy diákjának magyar nyelvből írt dolgozatát közöljük. A rövid lélegzetvételi írások tanúsítják, hogy fiataljaink között is vannak ügyes fogalmazók. S ez annál inkább fontos, hiszen a beszéd, illetve az írás az, ami igazán emberré teszi az embert.

## Búzavirág

A szomszéd faluban élt egy lány, Búzavirágnak hívták. Azért hívták így, mert mindig kiment a mezőre búzavirágot szedni.

Ezek a virágok nem akármilyen virágok voltak. Csak Búzavirágnak nyíltak és énekeltek. Csodás színekben pompáztak, a kék összes árnyalatában és lilában. Búzavirág ezeket a virágokat a piacon szerette volna eladni, csak hogy a virágok csak neki nyíltak. – Nem érnek ezek a virágok semmit! – mondták a piacon. Búzavirág minden egyes alkalommal elkeseredett és elkezdett panaszkodni a virágoknak: – Miért csak nekem nyíltok, ha ilyen szépek vagytok? A virágok nem válaszoltak semmit, csak újabb éneklésbe kezdtek. Búzavirág másnap is kiment a mezőre. A virágok ismét gyönyörű színekben pompáztak, csak nem énekeltek. Búzavirág kivitte őket a faluba, és a virágok mindenkinek pompás színekben nyíltak. Mindenki dicsérte őket:

- Milyen szép virágok!
- Gyönyörűek!
- Hol lehet ilyen szép virágokat szedni?

Egyedül csak Búzavirág volt elkeseredve. Akárhogy kérte a virágokat, nem akartak énekelni.

Búzavirág azóta is kint ül a mezőn a virágokat kérlelve, hogy énekeljenek.

OROSZ Lúcia (6. b)

**Közvetítő nélküli  
beruházó több új lakást  
kínál eladásra Temerin  
központjában.  
Ugyanott  
két üzlethelyiség kiadó.**

Telefonszám:

**064/112-73-50**  
(Miloš)

## Az udvarom

Közönséges cím. Igazán, semmi fantázia nincs benne. Nem tehetek róla. Elöttem fekszik Vili, a család kutyája, aki bizonyára jobban díjazná, ha inkább vele játszanék, ahelyett hogy a széken üldögélve írom a házi feladatot. Remélem, meg fogja érteni, hogy ez itt most roppant sürgős és halaszthatatlan eset.

Tehát előttem Vili játszadozik újonnan kapott labdájával, mögöttem pedig a kapu található. Bár közvetlenül nem látom, mert nincs hátul szemem, de ennyire csak ismerem a házunk környékét. Mellettem balról anya virágoskertje, már amennyi maradt belőle, mert ha a mi drága kutyuskánk unatkozik, akkor növények, vigyázat! Jobbról pedig a házunk, a drága otthonom falát látom. A kaputól egyenes út vezet a garázsig. Az út mellett balról a

tatámék régi autója a fügefafa társaságában. Továbbá arrébb egy akácfa látható, amire madár-éretőt építettünk. Kicsit messzebb három fenyő és egy tuja. A garázs és a nagy diófa között szárítókötél van kihúzva, tisztes távolságban pedig Vili kutyaházát pillanthatjuk meg, aki most már tényleg nagyon neheztem rám, hogy ennyire nem törődöm vele. Jól van, mindjárt befejezem, nem kell megsértődni! Végül odaérünk a veteményeskert kapujához, amin túl csak annyit érdemes megemlíteni, hogy itt kapnak helyet a különféle zöldségfélék, szétszórva pedig egy két gyümölcsfa áll.

Ez az udvar nagyon fontos számomra, mert az otthonomhoz tartozik, és ha felnövök, akkor sem fogom elfelejteni.

ZAKINSZKY Regina (5. a)

## Gyermekfantázia

A család egy kellemes hűvös éjjelen nyaralni indul. Ez a hosszú út már kezdi elfárasztani az utasokat. A gyerekek a hátsó ülésen békésen szundikálnak, míg az ablaküveget gyenge esőcseppek kopogtatják. Szegény sofőr már órák óta nem hunyta le szemét. Lassan félrehúzódt az útról, kikapcsolta a motort. Egy ideig hallgatta az ismeretlen utcák csendes neszt. Néhol halk kutyaugatásra is felfigyelt, majd szép lassan elaludt. Az egész család szunnyadt, a legkisebbiket kivéve. Próbálkozott ő, de sehogy sem talált nyugalmat. Nem tudta elterelni figyelmét a hangos esőcseppekről, valamint az élőlények zajáról. A fenevad lépteire egyre jobban felfigyelt. Már-már a leheletét is a nyakán érezte. Gyorsan bezárta a kocsiját, majd szorosan odabújt testvéréhez. Talán még aludt is

egy órácskát. Ez az egy óra öt percnél sem tűnt. Az az öt perc, amit ez a frusztrált ember palánta megélt, egy örökkévalóságig tartott. Hajnalodni kezdett. A család ébredezik. A gyerkőc észrevette, hogy egy személlyel kevesebben tartózkodnak a kocsiban. Hirtelen felkiált.

– Farkas! Hova tűnt apa?

Kétségbeesetten ront ki a járműből, majd meglátja édesapját, amint bámulja felkelő napot. Odaszaladt hozzá, olyan erősen átölelte, mint még soha.

– Rosszat álmotdál? – kérdi az apa.

– Rosszat! – érkezett rá a felelet.

Az út további részét a csend és a nyugalom uralta. Ebben a pillanatban a némaságtól szebbet nem is kívánhattak volna.

FARAGÓ Karola (8. a)

## Szerelmes letterem

Gyönyörű tavaszi nap volt. Sütött a nap, csicseregtek a madarak. Az osztályommal az udvaron voltunk, a fiúkkal a bőrt rúgtuk.

Egyszer csak amikor elrúgtuk a labdát, én mentem érte. A labda megállt, ahogy felvettem, egy gyönyörű lányt láttam meg. Épp a barátnőjével beszélgetett, nevetgélt. A fiúk ordibálásának következtében a lány rám nézett, tekintetünk találkozott. Ő rám mosolygott. Szerettem volna visszamosolyogni kedvesen és csábítóan, viszont arcomra csak egy szárnalmas vigyor ült ki. Hogy mentsem a menthetőt, elrohantam. Az osztálytársaim szinte azonnal észrevették, hogy vörös vagyok, mint a paprika. Mikor újra ránéztem a lányra, valami kellemes bizsergő érzés fogott el. A nap

hátralévő részében csak rá tudtam gondolni. Este elképzelttem, hogy együtt sétálunk, beszélgetünk, nevetgélünk. Átölelem, finoman a hajába túrok, és belenézek gyönyörű kék szemébe.

Jó pár napon keresztül rá gondoltam. Nem tudtam elfelejteni. Az osztályom ezt észrevette, és piszkáltak. A végén megunták. Egy éjszaka a lánnyal álmotdalt, úgy éreztem, hogy ő az én lelki társam. Egy nap beszélgettem vele, nagyon jól éreztük magunkat.

A lány a következő napokban eltűnt. Egyik barátom közölte velem, hogy elköltözött. Nagyon letört voltam. A lányt a mai napig nem láttam viszont.

PÁSZTOR Dávid (7. a)



# Bodrogi Gyula Temerinben

*A 15 éves Jávor rendezvényén*

A minap (április 15-én) ünnepelte 85. születésnapját a legnívósabb magyar színművészek közé tartozó Bodrogi Gyula, a Nemzet Színésze, a Kossuth- és kétszeres Jászai Mari-díjas színművész, rendező, érdemes és kiváló művész, a Halhatatlanok Társulatának örökös tagja.

Ennek kapcsán jutott eszembe, hogy mi, temeriniak is és szerény személyem is hálával tartozhatunk a sorsnak, hogy találkozhattunk vele, hogy a temerini színpadon is fellépett, élvezhettük játékát, művészetét. Történt ugyanis, hogy a temerini Jávor bútorgyár fennállásának 15. évfordulója alkalmával (1971-ben) tartott, a Jávor család c. színházi esten a szabadkai Népszínház által bemutatott Mona Mari mosolya c. darab vendégművészeként ő is fellépett. A kedvelt, szeretett és nagyszerű színész nemcsak az előadásban nyújtott alakításával, hanem a mi

közös, rögtönzött produkciónkban is felejthetetlen élményt nyújtott a mozitermet zsúfolásig megtöltő „Jávor család”-nak, akik valójában a bútorgyár dolgozói voltak. Szerénységemnek is nagy öröm volt együtt megjelenni Bodrogi Gyulával a színen, amit soha nem feledek.

Másfelől öröm volt számomra az is, hogy egy est erejéig a nagy temerini dolgozói közösség, a Jávor vendége lehettem. Annak az 1956. augusztus 21-én alakult vállalatnak, amelyet Nagy József, Pécsi Mihály, Kalmár Ferenc, Sváger Jakob, Kókai István, Morvai Márton és Horváth Imre hívott életre, s amelyben már 1959-ben elkészült az első saját tervezésű szobabútor, a Julianna. S ezt sorra követték a többiek: a Vesna, Karolina, Maja, Dunja, Javorka, Temerinka és az Adrija, melyekből összesen több mint félmillió garnitúra került forgalomba. Ha figyelembe vesszük,



**Bodrogi Gyula a szerzővel**

hogy a megfelelő darabok igény szerinti összeválogatásával ezeknek a bútoroknak a segítségével másfél-két szobát is be lehetett rendezni, akkor nyilvánvalóvá válik, hogy a temerini Jávor bútorgyár egymaga egymillió lakás teljes berendezésének kialakítását tette lehetővé. De nemcsak bútorfalai és komplett szobabútorai, hanem az esztétikus külsejüknek, praktikus kezelési lehetőségeiknek, a funkció jó ellátásának köszönhetően kárpitosgarnitúrái is keresettek voltak. A vállalat megérdemelten kapta meg a Tartományi Gazdasági Kamara és a belgrádi bútorkiállítás díját egyszer-egyszer, Temerin község Októberi díját két alkalommal, míg a szabadkai kiállítás díját háromszor. Azon, hogy a terem zsúfolásig megtelt, nem kellett csodálkozni, hiszen a Jávorban megkeresett jövedelemből a jubileumi évben 570 családtag élt.

Sajnos, már csak így, emlékeinkben élnek ezek a nagyszerű események, de jó és kellemes a visszaemlékezés. Ebben Gombár Imre két felvétele is segít bennünket.

-aJó-



A temerini moziterem zsúfolásig megtelt a Jávor megalakulásának 15. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen (minden bizonnyal 1971. augusztus 21-én). Az idősebbek számára csupa ismerős arc látható a közönség soraiban.

Az olvasó írja

## Utcai kéregetők

Tisztelt szerkesztőség! Leirom, amit láttam. Csütörtökön, a piacon mindenki igyekszik bevásárolni és siet haza. A nagyutcán nem csak temeriniak tartózkodnak, hanem más faluból is jönnek ismeretlenek. Nejlonzacskós csomagot tartanak a kezükben, és erőszakosan megvételere kínálják a siető járókelőknek. Nem is lehet tudni, mi van benne, de ezer dinár, mondják. Aki nem hajlandó „megvenni”, annak megfogják a karját és nem akarják elengedni. Erre talán senki sem figyelt fel, én nem tudom mi van azokban a nejlonzacskókban.

SÁGI Erzsébet, Temerin

## A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a [www.optikarakicbs.com](http://www.optikarakicbs.com) honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**  
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**



# Jegricska, a mi folyónk (2.)

**Védelmi intézkedések.** - Felismerve Bácska legnagyobb természetes jellegű vízfolyásának páratlan természeti értékeit 2005 decemberében az illetékes hatóságok állami védelem alá helyezték. A védett terület 64 km-es hosszát és 1144,81 hektáros összterületét másodfokú (245,28 hektár = 21,43%) harmadfokú (899,53 hektár = 78,57%) védelmi rendelet szabályozza.

**Ökológiai állapot.** - A Jegricska lassú folyású, vízi ökoszisztéma, melyet mocsári vegetáció, régebből fennmaradt, erdőfoltokkal tarkított szakaszok és mezőgazdasági területek szegélyeznek. Az ilyen mozaikos élőhely számos ritka növény- és állatfaj jelenléte mellett az ökológiai egyensúly és tápláléklánc fennmaradását is biztosítja.

**Élővilág.** - A 76 növényfaj, a 16 növényközösség, a 20 halfaj és a nagyszámú kétéltű, hüllő és emlős mellett élővilágának leggazdagabb csoportját a madarak alkotják. Az eddig elvégzett

terepkutatások és a Szerbiai Természetvédelmi Intézet által elkészített tanulmány alapján összesen 198 madárfajt jegyeztek fel. Ezek közül 98 fészkelő, 62 átvonuló, 23 téli vendég, 7 látogató és 8 faj mint ritka vendég szerepel a listán.

Egyes növény- és állatfajok nemzetközi jelentőségűek. 1997 óta a Jegricska nemzetközileg jelentős madárélőhely – IBA (Important Bird Area), 2005 óta pedig nemzetközileg jelentős növényélőhely is, nemzetközi megnevezéssel IPA (Important Plant Area).



Fiatal természetbarátok a Jegricskán

... folytasd anyanyelven ...



Biztos úton az egyetem felé  
jó szakmával a kezében

Mindezt magyarul!

**.: Mihajlo Pupin .:**

**Villamossági  
Szakközépiskola**

21000 Újvidék  
Futaki utca 17 Tel. 021/421-566  
www.etspupin.edu.rs  
uprava.etspupin@gmail.com

# 9

# HÓNAPIG

# 990

din/hó

## ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE

www.stcable.tv



# Ismert és új fertőző betegségek

Világszerte még mindig emberek milliói nem jutnak megfelelő egészségügyi ellátáshoz, miközben olyan veszélyek fenyegetik az emberiséget, amilyenek az új vagy ismételten fellángoló fertőző betegségek, a klímaváltozás vagy a szuperbaktériumok, amelyek miatt akár az életmentő műtétek is kockázatosabbá válhatnak. Minderről Jakab Zsuzsanna, az Egészségügyi Világszervezet (WHO) magyar főigazgató-helyettese beszélt a Magyar Nemzetnek.

Az antibiotikumoknak ellenálló szuperbaktériumokat és az éghajlatváltozást nevezte meg napjaink két legsúlyosabb globális egészségügyi kihívásának a WHO közelmúltban kinevezett főigazgató-helyettese. Jakab Zsuzsanna a minden létező antibiotikummal szemben ellenálló baktériumok megjelenését az emberi és állati egészségre leselkedő egyik legnagyobb veszélynek nevezte.

– Ha nem sikerül visszaszorítani az antibiotikum-felhasználást, akkor eljuthatunk oda, hogy nem lesz mivel kezelni a baktériumfertőzéseket, és visszajutunk a penicillin felfedezése előtti helyzethez. A fertőzések megelőzésére és kezelésére szolgáló hatékony gyógyszerek nélkül az olyan orvosi eljárások, mint például a szervátültetés, a kemoterápia, a cukorbetegség kezelése, de a nagyobb műtéti beavatkozások is nagyon komoly kockázatot jelentenek, és számítások szerint akár évi 700 ezer ember halálát is okozhatnák. Ezért kell jelentősen korlátozni, illetve szabályozni az antimikrobiális gyógyszerek felhasználását, amiben jelentős előrelépés a tagállamok által 2011-ben elfogadott európai, illetve a négy évvel később megszületett globális stratégiai cselekvési terv – mondta az Egészségügyi Világszervezet magyar főigazgató-helyettese.

Ugyancsak mindenkit érintő, súlyos egészségügyi probléma a klímaváltozás, ami az előrejelzések szerint 2030 és 2050 között várhatóan évente mintegy 250 ezer ember haláláért lesz felelős, elsősorban az alultápláltság, a malária, a hasmenés és a hőstressz miatt. Az egészségre gyakorolt közvetlen kárköltések 2030-ra szóló

becslések szerint 2–4 milliárd dollárra rúgnak majd évente.

Jakab Zsuzsanna, aki egyben a szervezet európai regionális igazgatója, arról is beszélt lapunknak, hogy az öreg kontinensen az elmúlt tíz évben átlagosan közel két évvel nőtt, és ma már közel 78 év a születéskor várható élettartam. Ez javarészt a nem fertőző betegségek okozta korai halálozás visszaszorításának köszönhető, de az ismert komolyabb fertőző betegségekkel kapcsolatban is hatékony ellenőrző rendszerek működnek, amelyek lehetővé teszik a gyors reagálást a vészhelyzetekre.

Ennek ellenére sok még a teendő, hiszen a szív- és érrendszeri betegségek, a stroke, a krónikus obstruktív (a légutak fokozódó szűkülésével járó) tüdőbetegség követelték az elmúlt évtizedekben a legtöbb áldozatot, amelyeket sok esetben az elhízás, az alkoholfogyasztás és a dohányzás okoz, ezek pedig nagyon sok országban még mindig erősen jelen vannak vagy mind nagyobb problémát jelentenek. Világszerte a halálesetek 70 százalékáért a nem fertőző betegségek felelősek – húzta alá Jakab Zsuzsanna, aki szerint ugyanakkor a fertőző betegségek jelentette veszélyt is komolyan kell vennünk.

A tudósok jelenleg öt-tíz olyan kórokozót ismernek, amelyek akár a közeljövőben súlyos járványokat okozhatnak. Ilyen az Ebola- és a Marburg-, a MERS-, a SARS- és a Nipah-vírus, a Lassa- és Rift-völgyi láz, valamint a krími-kongói vérzéses láz. Ezek szerepelnek nemcsak a legveszélyesebb fertőző betegségek listá-

A világszervezet napjaink egyik legsúlyosabb problémájának nevezte meg az ol-tásellenesség terjedését, és azt is leírta egy nemrégiben közzétett dokumentum, hogy ez a migrációval együtt komoly kockázatot hordoz Európa lakosságára nézve. Ezért kíváncsiak voltunk, mit lehet tenni azért, hogy az emberek éljenek a védőoltások nyújtotta lehetőségekkel, így ne üssék fel a fejüket olyan járványok, amelyek vakcinával megelőzhetők. Jakab Zsuzsanna ezzel kapcsolatban elmondta: Európában a szülők túlnyomó többsége beoltatja a gyermekét, ám tény, hogy számos országban nem elégséges, illetve csökken az átlótlottság.

ján, amelyet évente felülvizsgálunk, de egyben a WHO kutatási és fejlesztési prioritási listájának élén is – mondta a főigazgató-helyettes.

Ez is közrejátszott abban, hogy 2018-ban több mint nyolcvanezer kanyarós esetet regisztráltak. Ezért a WHO azt is javasolja, hogy a kormányok tegyék az iskolába való felvétel feltételévé a kanyaró, illetve más fertőző betegségek elleni immunizálást – mondta a szakember. Hozzátette: a magyarországi kötelező védőoltási program továbbra is példaértékű, igazi modell az egész világ számára.

Az egészség világnapja alkalmából az Egészségügyi Világszervezet ezúttal arra hívja fel a figyelmet, hogy ma a világ lakosságának legalább fele nem fér hozzá teljes körű egészségügyi ellátáshoz, de akik hozzájutnának, azok közül is nagyon sokan nem tudják megfizetni azt. „Senki sem kényszerülhet arra, hogy választani kelljen az egészségügyi ellátás és az alapvető szükségletek között” – hirdeti plakátokon és kisfilmeiken a WHO.

Magyar Nemzet

## APRÓHIRDETÉSEK

- Takarítást vállalom. Telefon: 063/8-316-250.
- Kítúnó állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefonszám: 3-843-691.
- Családi ház eladó. Telefon: 842-318.
- Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrészhez (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatá-

sát és berakását, valamint fűkaszálat motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

- Vásárolok hagyatékot, régiséget, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

További apróhirdetések a 12. oldalon

## Egyházközségi hírek

Május első vasárnapján keresztelések lesznek a nagymise keretében. Előzőleg csütörtökön, május 2-án keresztelési találkozó, lelki előkészület, gyónási alkalom a szülők és keresztülők részére 17.30-kor.

### VÉGSŐ BÚCSÚ

szeretett nővéremtől és nagynénénktől



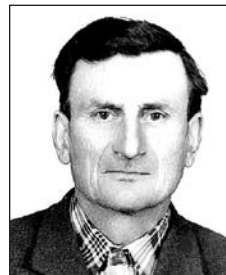
MIAVE CZ MICSIZ Margit  
okl. jogásztól  
(1949–2019)

Örök az arcod,  
nem száll el szavad,  
minden mosolyod  
a szívünkben marad.

Emléked megőrzi nővéred,  
Rozika, unokahúgod, Rita  
családjával, unokaöcséd,  
Zoltán és Előd

### MEGEMLÉKEZÉS

Régóta nincs köztünk,akit nagyon szerettünk



id. VARGA Szilveszter  
(1922–2000)

Köszönjük, hogy éltél  
és minket szerettél,  
nem haltál meg,  
csak álmodni mentél.

Szívünkben itt él emléked  
örökre, ha látni akarunk,  
felnezzünk az égre.

Szerető lányod, Ili és  
családja



**MEGEMLÉKEZÉS**

Szeretett férjemről

Szeretett nővérünkről

**TÓTH István**  
(1940–2017)**FERENCINÉ  
GUSZTON Verona**  
(1935–2018)

Fáj nagyon, hogy el sem búcsúztatok,  
mikor itt hagyatok bennünket.  
Összeomlott körülöttünk a világ, magatokkal vittétek  
az otthonunkból a hitet, reményt és a szeretetet.  
Két könny van a szempillánkon, nehéz, forró mind a kettő,  
a szívünk legmélyéből jönnek, azért olyan fájók azok a könnyek.  
Nyugodjatok békében!

Feleséged, Jutka

Húgaid: Piroska,  
Jutka és öcséd, Ferenc**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk

**VARGÁNÉ BUJDOSÓ Rozália**  
(1935–2014)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,  
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.  
De egy könnycsepp a szemünkben érted él,  
egy gyertya az asztalon érted ég, s bennünk él egy arc,  
a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.  
Emléked szívünkbe zártuk!

Férjed, Imre, lányod, Magdi és vejed, Tibi

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Sógornőktől és ángyunktól

**MIAVE CZ MICSIZ Margit**  
okl. jogásztól  
(1949–2019)

Szívünkben megmarad  
szép emléked,  
legyen áldott  
és békés a pihenésed.

Emlékét őrzi  
Miavec Béla és családja**MEGEMLÉKEZÉS****KOVÁCS István**  
(1928–1994)**KOVÁCS Mária**  
(1933–2014)

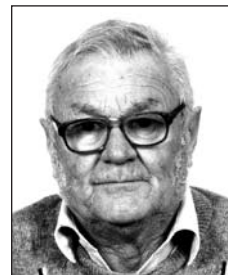
A temető csendje ad nektek nyugalmat,  
emléketek szívünkben örökre megmarad.

Szerető fiaitok családjakkal

**MEGEMLÉKEZÉS**Fájdalmas 21 éve, hogy  
elhunyt drága jó férjemFájdalmas 15 éve, hogy  
elhunyt drága jó fiam**id. ILLÉS Péter**  
(1939–1998)**ifj. ILLÉS Péter**  
(1962–2004)

Mert amit én vesztettem, óriás, hozzá az ég adott erőt ne-  
kem. Én látok itt olyant, mint senki más, csodákat,  
mivel emlékezetem a múltból felmerül egy pillanat,  
mint óceánból elsüllyedt sziget, és látom újra ifjú arcodat.  
Április 27-én, szombaton szentmisét szolgáltunk értük.

Bánatos szívű feleséged    Örökké gyászoló édesanyád

**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú három éve, hogy  
elvezettük szeretettünket**RUZSÁNYI Lászlót**  
(1946–2016)

Szívünkben megmaradt  
szép emléked,  
legyen áldott  
és békés a pihenésed.

Emléked őrzi  
szeretteid**MEGEMLÉKEZÉS**Fájdalmas 21 éve, hogy el-  
hunyt drága jó édesapám,  
apósom, tatánk és dédinkFájdalmas 15 éve, hogy elhunyt  
drága jó bátyám, sógorom, ke-  
resztapám és nagybátyánk**id. ILLÉS Péter**  
(1939–1998)**ifj. ILLÉS Péter**  
(1962–2004)

Valakik végleg elmehetnek, őrizd meg emléküket,  
és el ne feledd, így majd veled lesznek mindig.  
Lelkük szabadon száll, várnak a túlparton, hol nincsen határ.

Drága emléket  
őrzi lánya, Maca,  
veje, Béla,  
unokái, Béci és Melinda  
családjakkalDrága emléket őrzi húga,  
Maca, sógora, Béla,  
unokaöccse, Béci  
családjával és keresztlánya,  
Melinda családjával**MEGEMLÉKEZÉS**Fájó szívvel emlékezünk szeretteinkre, akik 21 éve,  
illetve 15 éve, hogy örökre itt hagytak bennünket**id. ILLÉS Péter**  
(1939–1998)**ifj. ILLÉS Péter**  
(1962–2004)

Maroknyi fény, tengernyi bánat  
és mélységes csend maradt utánatok.  
De mégis bennünk éltek tovább,  
mert az emléketek erősebb, mint a halál!

Emléküket kegyelettel őrzi: Magdi, Dániel, Krisztina  
párjával, Zolival és a gyerekek, Márk és Hanna**MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt

**FEKETE Máttyás**  
(1934–2019)

temerini lakosról.  
Kegyelettel emlékezünk azokra,  
akiket az Úr magához szólított!

**FELTÁMADUNK**

Temetkezési  
magánvállalat  
tul.: LACKÓ Tünde  
Népfőrd. u. 52.,  
tel.: 843-079



### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett feleségetől



**MIAVE CZ MICSIZ Margit**  
okl. jogásztól  
(1949–2019)

Megállt a drága szív, mely élni vágyott,  
pihen az áldott kéz, mely dolgozni imádott.  
Bennem él egy arc, egy végtelen szeretet,  
amit tőlem soha senki el nem vehet.  
Szívemben itt vagy örökké.

Szerető özvegyed, Pál

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamámtól



**MIAVE CZ MICSIZ Margit**  
okl. jogásztól  
(1949–2019)

Leleked, reméljük,  
békére talált, s te már a mennyből vigyázol ránk.  
Soha nem feledünk,  
szívünkben szeretünk,  
rád örökönk örökönk emlékezünk.

Szerető lányod, Dóra,  
vejed, Mirko és  
kis unokád, Dániel

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy 2019. április 14-én, életének 71. évében elhunyt



**MIAVE CZ (MICSIZ) Margit**  
okl. jogász  
(1949–2019)

Drága halottunkat 2019. április 16-án helyeztük örök nyugalomra a temerini (nyugati) katolikus temetőben.  
Köszönettel tartozunk mindazoknak, akik megtisztelő jelenlétükkel és virágadományukkal elkísérték utolsó útjára halottunkat, így kinyilvánítva mély együttérzésüket fájalmunkban.  
Nyugodjon békében!

**Gyászolják: szerető özvegye, Pál, lánya, Dóra, fia, Róbert, menyee, Ildikó, veje, Mirko, unokája, Dániel, családja, barátai és mindazok, akik szeretettel őrzik emlékét**

Engesztelő gyászmisét lelki üdvéért szombaton, április 27-én 8 órakor a temerini Szent Rozália plébániatemplomban mondunk

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs közöttünk



**PETHŐ Károly**  
(1934–2017)

Ott pihensz,  
ahol már nem fáj semmi,  
a nyugalmat  
nem zavarja senki.  
Már nincsenek szavak,  
melyeket suttogott a száz,  
ma lehajtott fejjel  
emlékezünk rád.

Nyugodjál békében!

Szerettei

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesanyámtól és anyósomtól



**MIAVE CZ MICSIZ Margit**  
okl. jogásztól  
(1949–2019)

Az élet elmúlik,  
de akit szerettünk, arra  
életünk végéig könnyes  
szemmel emlékezünk.

Szívünkben  
emléked örökönk él.

Szerető fiad, Róbert és  
menyed, Ildikó

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt nyolc év, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom, tatánk



**KURCINÁK Lajos**  
(1942–2011)

Belül izzik a bánat, az emlékek csendben fájnak...  
Hulló könnyesepp,  
mondd el neki, hogy szeretjük, és amíg élünk, el nem feledjük!

Emléked őrzi lányod,  
Szilvia családjával

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nincs közöttünk szeretett fiam, testvérem, unokánk és nagybátyánk



**BALABAN Dávid**  
(1986–2009)

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,  
Hiába szállnak árnyak, álmok, évek.

...  
Emlékük, mint a lámpafény az estben,  
Kitündököl és ragyog egyre szebben  
És melegít, mint kandalló a télben,  
Derűs szelíden és örök fehéren.

Szemünkben tükrözik tekintetük még  
S a boldog órák drága, tiszta üdvét  
Fölissza lelkünk, mint virág a napfényt  
És élnek ők tovább, szűz gondolatként.”

(Juhász Gyula)

Szeretteid

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal búcsúzunk Margitkától



**MIAVE CZ MICSIZ Margit**  
okl. jogásztól  
(1949–2019)

Míg éltél, szerettünk,  
míg élünk, nem feledünk.  
Jóságod és szereteted  
szívünkbe zártuk.

Emléked szeretettel  
megőrzi Erzsi,  
Dávid és Miklós  
Londonból

### Miserend

**26-án**, pénteken 19 órakor: szabad a szándék.

**27-én**, szombaton 8 órakor: a két hét folyamán elhunytakért, valamint: †Sétáló István, Fekete Rozália és a család elhunytjaiért, valamint: †Ifj. és id. Illés Péter, az Illés szülőkért, a Nagyidai szülőkért és gyermekeikért, valamint:

†Takács László.

**28-án**, húsvét 2. vasárnapja, Fehérvasárnap – Az isteni irgalmasság vasárnapja, a Te-lepen 7-kor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Dusa István, 10-kor: Bérnálás, a népért.

**29-én**, hétfőn 8-kor: †Sági

Gabriella, Hornyik Borbála.

**30-án**, kedden 8 órakor: Szent József tiszt. halálából egy család szándékára.

**Május 1-jén**, szerdán 8 órakor: †Lukács Ágoston és a család elhunytjaiért.

**2-án**, csütörtökön 19 órakor: szabad a szándék.

A plébánia telefonszáma: 844-001



## SPORTOLÓK KÖZÖTT

### LABDARÚGÁS

**Szerb liga – Vajdasági csoport**  
**MLADOST–KABEL (Újvidék)**  
**2:3 (1:3)**

A veterán Marić a találkozó elején átemelte az újvidékiek kapusát, a vendégek azonban még az első félidőben fordítottak. A járekiak a második játékrészben Papović tizenegyesből lőtt góljával szépítettek, kiegyenlítették azonban nem sikerült, a Kabel így továbbra is első a táblázaton. A Mladost tegnap (szerdán) Pancsován játszott a Železničarral, szombaton pedig a nagybecskereki Radničkit fogadja.

**Vajdasági liga – Déli csoport**

**PODRINJE (Mačvanska Mitrovica)–SLOGA 3:0 (1:0)**

A hazai csapat jobb teljesítményt nyújtott, és megérdemelten gyűjtötte be a bajnoki pontokat a temerini együttes ellen. A második félidő derekán a vendéglátók pár perc alatt két találatot szereztek, amivel biztosították a győzelmet. A Sloga szombaton a belegiši Podunavacsal játszik hazai pályán.

**Újvidéki liga**

**FRUŠKOGORSKI PARTIZAN (Bukovac)–TSK 0:1 (0:1)**

A TSK sorozatban a hatodik diadalát aratta a tavaszi idényben, a győzelmet érő találatot Marko Rosić lőtte a 44. percben. A temerinieknek szerencséjük is volt a negyedik helyezett bukovaciak pályáján, mert a hazaiak kihagytak egy tizenegyest. A táblázaton továbbra is az újvidéki Mladost az első 48 ponttal, míg a temeriniek 45 ponttal a másodikak, megelőzték ugyanis a Novi Sadot,

amely csak döntetlent ért el a Bačka ellen, és 43 ponttal a harmadik.

A TSK ezen a hétvégén nem játszik bajnoki mérkőzést, a jövő hétvégén pedig újabb idegenbeli találkozó vár rá Stepanovičevón a sereghajtó Omladinac ellen. A tervek szerint most szombaton az erdővégi Slogával játszanak a temeriniek hazai pályán barátságos találkozót.

**TSK:** Dovedan, Ristić, Kosić, Nikolić (Breznyák), Varga, Lukić, Pavlović, Đukić, Rosić, Pupovac, Zečević (Blanuša).

**OMLADINAC (Stepanovičevó)–SIRIG 0:2**

A szőregiek a következő fordulóban a sajkásgyörgyei Bačkait látják vendégül.

### KÉZILABDA

**Első női liga – Északi csoport**

**TEMERIN–SPARTACUS (Torontálvásárhely) 23:23 (9:13)**

A vendégek kezdtek jobban, hiszen 6:1-re, majd 10:5-re is vezettek. A hazaiak az 50. percben egyenlítettek ki először (20:20), majd úgy szereztek meg az egy bajnoki pontot, hogy 23:21-es hátránynál ők dobták az utolsó két gólt. Az eredmény bravúrosnak is nevezhető, hiszen a temerini lányok a harmadik helyezett ellen értek el döntetlent. A táblázaton a kilencedik helyen vannak, a jövő hétvégén pedig az éllovas Kikinda ellen lépnek pályára idegenben.

**Első férfi liga – Északi csoport**

A járeki Mladost TSK-nak a szécsányi Hercegovinával kellett volna játszania, a mérkőzést azonban május 8-ra halasztották.

**T. N. T.**

## Jó kezdés a világbajnokságon

Pető Zsolt személyében temerini résztvevője is van a budapesti asztalitenisz világbajnokságnak, amely a múlt vasárnap kezdődött és most vasárnap fejeződik be.

Hétfő esti lapzártaig Pető az összes mérkőzését megnyerte a selejtezőben. Egyéniben egy pakisztáni pingpongózóval kellett volna kezdenie, ellenfele azonban nem jelent meg a helyszínen, így játék nélkül nyert ellene. A csoport első helyéért az orosz Vlagyimir Szidorenkóval küzdött meg. A temerini játékos 2:0-ás előnybe került, a mindössze 17 éves orosz fordított 3:2-re, a kimerítő csatát végül mégis Pető nyerte meg 4:3-ra. A 128-as főtáblára kerülésért a paraguayi Alejandro Toranzossal küzdött meg, akit ugyanúgy vert meg, mint előtte az orosz versenyzőt, vagyis 3:2-es hátrányból fordítva 4:3-ra.



Pető Zsolt és Andrea Todorović

Pető vegyes párosban az újvidéki Andrea Todorovićyal állt asztalhoz, akivel a selejtezőben előbb egy angol kettőst győztek le 3:0-ra, majd egy nigériai duó ellen nyertek 3:1-re. Férfi párosban a belgrádi Marko Jevtović volt Pető partnere, akivel a selejtező során 3:0-ra felülmúltak egy duót Kirgizisztánból, majd 3:2-re győztek egy Puerto Ricóból érkező kettős ellen. A temerini versenyző mind a két páros számban a 64-es főtáblán folytatta a szereplést.

A világbajnokságon egyébként 143 országnak csaknem 600 asztaliteniszezője szerepel. A vasárnapig tartó eseménynek a Hungexpo ad otthont.

**T. N. T.**

### APRÓHIRDETÉSEK

- Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevi és egy újabb tűzhely, új rongypokróc, valamint házi szappan. Telefon: 840-439.
- Sava és Rubin szójamag eladó. Temerin, Újvidéki utca 558/5, telefon: 063/8-220-164, 021/841-351.
- Eladó Morava MP-25-ös permetező (150 literes tartály, kétkerekű), 9 méte-

res kukorica felvonó, hidroforhoz pumpa. Telefonszám: 846-130.

- Szántó föld eladó (1512-es parcellaszám, területe 1 ha 8 ár és 92 m<sup>2</sup> – nem egész két hold) a Mala kurija határrészben Nádalyon, földes út mellett, ára 17500 euró. Ugyancsak Nádalyon eladó a 1509-es parcellaszám alatti 1 ha 9 ár és 42 m<sup>2</sup>-es parcella – nem egész két hold, földes út mellett, ára 17500 euró. Érdeklődni a

063/53-44-15-ös telefonszámon.

- Gyümölcsös eladó, területe 1052 négyzetméter, valamint 20 négyzetméteres helyiség gyümölcs tárolására a Pap Pál utca 184. szám alatt. Érdeklődni a Pap Pál utca 155-ben, telefon: 844-249.
- Temerinben a Tullabarán 5 hold szántó eladó. Tel.: 063/14-64-131.
- Építkezési telket, vagy bontásra való házat keresek a központhoz közel. Telefonszám: 063/541-244.

• Bálázott hereszéna eladó. Telefon: 063/85-81-901.

- Szakácsot, illetve szakácsnőt keresünk az Aleksandar étterembe, rendszeres fizetéssel. Jelentkezni az étteremben vagy telefonon: 063/593-871.
- Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/1-587-527.

További apróhirdetések a 9. oldalon

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelenik cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinke novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216

